

**UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA**  
**CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS LETRAS E ARTES**  
**DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS**

#### PROGRAMA

Disciplina: **Metodologia do Trabalho Científico**

Curso: **Bacharelado em Tradução**

Código: **1404195**

Período: **2011.1**

Carga horária: **60 horas/aula**

Créditos: **04**

Horário: **2ª 07:00 (4)**

Professor: **Neilson Alves de Medeiros**

Email: [neilsonmedeiros@yahoo.com.br](mailto:neilsonmedeiros@yahoo.com.br)

**Ementa:** Metodologia da pesquisa científica. O trabalho monográfico: orientação metodológica

#### **Objetivos:**

- a. Apresentar os pressupostos básicos de iniciação à pesquisa e ao trabalho científico, de modo que seja possível a realização de trabalhos na esfera acadêmica, em especial nos Estudos da Tradução;
- b. Desenvolver postura crítica, abordando problemas sob a ótica científica;
- c. Introduzir áreas de pesquisa no campo dos Estudos da Tradução;
- d. Apresentar as normas vigentes de elaboração de textos acadêmicos;
- e. Desenvolver habilidades de produção e recepção de textos acadêmicos, tanto orais quanto escritos.

#### **Metodologia**

As aulas serão ministradas com base em diferentes estratégias combinadas: exposição teórica, grupos de trabalho, aulas dialogadas (fórum), leitura e elaboração de textos acadêmicos.

#### **Avaliação**

- a. Entrega de fichamentos;
- b. Avaliação escrita (prova);
- c. Entrega de um resumo científico;
- d. Exposição oral: seminários a respeito das pesquisas na área de Estudos da Tradução.
- e. Participação e assiduidade do aluno nas aulas.

#### **Conteúdo programático**

A pesquisa em Ciências Humanas;  
O nascimento do saber científico: conhecimento científico x conhecimento popular;  
As ciências humanas e o Positivismo (empirismo, experimentação, validade, leis e previsão);  
A pesquisa científica contemporânea;  
Pesquisa quantitativa x pesquisa qualitativa;  
Normas da ABNT (6023, 6024, 6027, 6028, 10520, 10719, 14724, 15287);

Métodos quantitativos, qualitativos e mistos  
Instrumentos de coleta na pesquisa  
A ética no campo de pesquisa  
Análise crítica de pesquisas aplicadas ao ensino de línguas  
Desenvolvimento de pesquisa em sala de aula  
Confecção e apresentação de relatório final de pesquisa.

### **Bibliografia**

- ANDRÉ, Marli E.D. *Etnografia da prática escolar*. Campinas: Papirus, 1999.
- BAZARIM, Milene. Metodologias de pesquisa aplicadas ao contexto de ensino/aprendizagem de línguas. Cadernos do XII Congresso Nacional de Linguística e Filologia. v.12, n.5, 2008. p.51-62.
- CELANI, Maria Antonieta Alba. Questões de ética na pesquisa em Linguística Aplicada. *Linguagem e Ensino*. Vol. 8, n.1, 2005.p. 101-122.
- GÜNTHER, Hartmut. Pesquisa qualitativa versus pesquisa quantitativa: esta é a questão? *Psicologia: teoria e pesquisa*. v.22, n.2, 2006. p.201-210.
- LÜDKE, Menga; ANDRÉ, Marli E. D. A. *Pesquisa em educação: abordagens qualitativas*. São Paulo: EPU, 1986.
- MOITA LOPES, Luiz Paulo. Tendências da pesquisa na sala de aula de línguas no Brasil. In: \_\_\_\_\_ *Oficina de Linguística Aplicada*. Campinas: Mercado de Letras, 1996.p. 83-92.
- \_\_\_\_\_. Percepção do processo de ensino/aprendizagem de leitura em inglês: um estudo etnográfico. In: \_\_\_\_\_ *Oficina de Linguística Aplicada*. Campinas: Mercado de Letras, 1996. p. 165-178.
- TELLES, João A. “É pesquisa, é? Ah, não quero, não, bem!”: sobre pesquisa acadêmica e sua relação com a prática do professor no ensino de línguas. *Linguagem e ensino*. V. 5, n. 2, 2002. p. 91-116.